

¿Una identidad amenazada? La estructura narrativa de los artículos publicados en la revista AfdKompakt

Francisco Bernete¹; Belén Casas-Mas²

Recibido: 30 de julio de 2020 / Aceptado: 26 de diciembre de 2020

Resumen. Este artículo ofrece los resultados de un Análisis de Contenido aplicado a textos alojados en la página web del partido alemán AfD. Son artículos de opinión que hacen referencia a las señas de la identidad nacional alemana. El método utilizado permite identificar las estructuras narrativas de los textos, desvelando las relaciones lógicas entre los elementos informativos de cada unidad de análisis. Se comprueba que la identidad alemana y la seguridad ciudadana se describen como amenazadas por los que llegan de fuera (inmigrantes y asilados, particularmente si son musulmanes). El análisis estructural revela la existencia de un elemento narrativo recurrente: 'La política de inmigración y asilo es errónea'. Además de los resultados del análisis, el artículo contribuye a la discusión metodológica sobre cómo estudiar las representaciones de los inmigrantes y refugiados en los medios digitales.

Palabras clave. Identidad alemana; xenofobia; análisis estructural; representaciones

[en] A threatened identity? The narrative structure of the articles published in the AfdKompakt magazine

Abstract. This paper offers the results of a content analysis applied to a set of texts hosted on the website of the German political party AfD. The selected texts are opinion pieces that refer to the signs of the German national identity. The method used allows identifying their narrative structures, revealing the logical relationships between the informative elements of each unit of analysis. It has been verified that German identity and citizen security are described as threatened by those who arrive from abroad (immigrants and asylees, especially if they are Muslims). The structural analysis reveals the existence of a recurring narrative element: 'Immigration and asylum policy is misguided'. Besides the analysis results, this paper contributes to the methodological discussion on how to study the representations of immigrants and refugees in the digital media.

Keywords. German identity; xenophobia; structural analysis; representations

Sumario. 1. Introducción 2. Metodología 3. Delimitación del corpus y categorización 4. Resultados 4.1. Primer análisis: la estructuración de los textos, según incluyan categorías de la *situación*, los *principios* o/y las *medidas* 4.2. Segundo análisis: la articulación de los textos, según las relaciones entre categorías 5. Conclusiones 6. Referencias bibliográficas

Cómo citar: Bernete, F.; Casas-Mas, B. (2021). ¿Una identidad amenazada? La estructura narrativa de los artículos publicados en la revista AfdKompakt. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 27 (1), 51-62. <https://dx.doi.org/10.5209/esmp.70942>

1. Introducción

Es un hecho que, en los últimos años, la aceptación de los migrantes y la acogida a los refugiados en Europa se está planteando como una fuente de problemas económicos, desestabilización política, desintegración social y pérdida de identidad cultural, especialmente por parte de determinados agentes y medios informativos.

Los espacios abiertos por Internet -entre ellos, la prensa exclusivamente digital, los sitios web de organizaciones, los blogs, las redes sociales, etc.- se han unido a instancias más tradicionales en la conformación de representaciones sobre los extranjeros. Y, como es lógico, las prácticas discursivas que circulan

por estos nuevos canales son objeto de estudio, en tanto pueden ser fuentes de actitudes anti-inmigratorias, racistas o xenófobas; y, en cualquiera de estos casos, instigadoras de actuaciones violentas. (Cf., por ejemplo, Alvares y Dahlgren, 2016; Matamoros-Fernández, 2017; Enli y Rosenberg, 2018; Farkas, Schou y Neumayer, 2018; Ekman, 2019). De hecho, el consumo de medios informativos se ha relacionado con las actitudes hacia los inmigrantes en Álvarez-Gálvez (2014); y con las inclinaciones nacionalistas en Valera-Ordaz (2018).

Tanto las apelaciones a la pérdida de referencias culturales locales (Castell, 2010), como a la necesidad de proteger las fronteras de la invasión de migrantes, son estrategias discursivas conocidas y

¹ Universidad Complutense de Madrid (España)
E-mail: fbernete@ucm.es

² Universidad Complutense de Madrid (España)
E-mail: bcasas@ucm.es

analizadas. Su relevancia deriva, como dejó escrito Jean-François Staszak, citando a Benedict Anderson (1983) del hecho de que los procesos discursivos participan en la construcción de comunidades nacionales imaginadas y, por ello, en la construcción de figuras de otredad contra las cuales estas comunidades se definen a sí mismas (Staszak, 2008).

La brasileña M. I. Vassallo de Lopes puso de manifiesto que la comunicación emerge como espacio clave en la construcción/reconstrucción de las identidades nacionales:

...independientemente del reconocimiento de su función ideológica o de su legitimidad política, lo que hoy se enfatiza en la idea de nación es la fuerte carga simbólica y el carácter cultural que la caracteriza. Decir que los sentimientos de pertenencia son culturalmente construidos no significa necesariamente que ellos se funden en manipulaciones mistificadoras o subficciones arbitrarias. El acento recae sobre todo en su capacidad de fundar una comunidad emocional, de actuar como conector de un «nosotros» nacional (De Lopes, 2008, p. 39).

La construcción de un ‘otro’ como procedimiento para la afirmación de un ‘nosotros’, ha sido identificada en los trabajos de numerosos ensayistas. Confróntese, por ejemplo, los trabajos de Gurrutxaga (2005), Sabido (2008 y 2009) o el texto de Hernández (2013) sobre cómo conciben la relación ‘nosotros-ellos’ Georg Simmel, Richard Sennett y Zygmunt Bauman.

En las publicaciones científicas españolas cabe encontrar diversas aproximaciones a las prácticas discursivas sobre la inmigración extracomunitaria, en las cuales esta inmigración aparece como problema derivado de la imposibilidad de integración; y también como amenaza para *nuestra* cultura. Fenómeno que describen, entre otros, Santamaría (2002), Morell (2004) Cea D’Ancona (2005), Solé y Cachón (2006) y Tezanos (2007).

En los artículos analizados, ese ‘otro’ antitético es el inmigrante o asilado musulmán. Precisamente, el tipo de extranjero considerado no integrable por antonomasia en Occidente, a juicio de conocidos autores. Por ejemplo, Giovanni Sartori -refiriéndose a los musulmanes- dejó señalado con contundencia: “la ciudadanía concedida a inmigrantes inintegrables no lleva a integración sino a desintegración” (2001, p. 114). Fernando Bravo (2007) proporcionó una descripción de cómo se construye una identificación esencialista del Islam, con la cual se justifica que su admisión como igual dentro de la comunidad no es idónea.

En todo caso, como se sabe, ese enemigo culpable de la desintegración social y cultural puede variar con los contextos socio-históricos: el papel de chivo expiatorio de nuestros males (desempleo, inseguridad ciudadana, etc.) no está reservado a los judíos, los gitanos o los musulmanes; máxime en tiempos de crisis o desastres naturales.

Durante las pandemias, la gente suele buscar chivos expiatorios. En la actual, se han producido episodios de discriminación en países occidentales hacia ciudadanos chinos e individuos de origen asiático. En países asiáticos, se ha culpado a inmigrantes y minorías religiosas de la expansión del virus. Por ejemplo, en China, se ha señalado a africanos y caucásicos, mientras que en India los musulmanes están en peligro. Del mismo modo, en Oriente Medio se ha acusado a asiáticos y africanos orientales (Jedwab, Johnson y Koyama, 2020).

Tampoco está reservada a Alemania la preocupación por defender lo (imaginariamente) propio. “Por toda Europa vemos un movimiento tendente a proteger la amenazada identidad nacional, con todas las problemáticas consecuencias que ello acarrea” (Scheffer, 2011, p. 41).

En las páginas que siguen se presenta a los lectores un análisis de artículos de opinión publicados en la revista *AfD kompakt*, localizada en el sitio web del partido AfD (en alemán, Alternative für Deutschland; en español, Alternativa para Alemania): <https://afdkompakt.de/>. Se trata del primer partido alemán de extrema derecha que logró acceder al Parlamento desde la Segunda Guerra Mundial y la fundación de la República Federal de Alemania. Concretamente, con las elecciones celebradas el 24 de septiembre de 2017. Se contempla un corpus de textos como productos mediadores, que ofrecen un sentido de los acontecimientos seleccionados como referentes.

Entre otros asuntos de referencia, se tratan las políticas migratorias y de asilo, o los riesgos del multiculturalismo para la identidad y la cultura alemanas. Con el análisis descrito en las páginas siguientes, se comprueba que los autores comparten una imagen de lo que sucede y también una imagen de lo que, a su juicio, sería deseable (e indeseable) que sucediera. Defienden que la identidad alemana no está bien protegida por el Gobierno, sino amenazada por la entrada de musulmanes, colectivo señalado como el exogrupo, o grupo del que se distancian los autores por ser procedente de otros lugares y culturalmente distinto del propio.

En una parte de los artículos analizados las descripciones de la situación alemana de combinan con alusiones a los principios o valores que se defienden; en otra parte, el diagnóstico se combina con propuestas concretas de protección de las fronteras, frente a la *invasión* de inmigrantes y refugiados; o se aboga por la expulsión / repatriación de estos, cuando ya se encuentran dentro del país.

2. Metodología.

Como se ha mencionado, el objetivo de este trabajo es identificar las estructuras narrativas contenidas en los textos publicados en la revista alemana *AfD kompakt* a lo largo de seis meses y referidos a temas relacionados con *la identidad alemana*.

Como hipótesis de partida, cabe esperar un gran consenso en la representación de la realidad ofrecida en los textos, puesto que todos los artículos están orientados a promover un mismo modelo de país. Podría haber una cierta variedad de artículos -en razón de que hagan énfasis más bien en unos u otros principios, o en unas u otras medidas recomendables-, pero es poco probable que aparezcan estructuras distintas de los elementos narrativos, tomando en cuenta que las unidades de análisis son los artículos publicados; y no, por ejemplo, los personajes (que podrían ser estereotipados de distinta manera, según se consideren miembros del grupo propio o de un grupo ajeno).

Aún cuando se confirme la existencia de una estructura narrativa que incluya similares componentes, se comprobará si alguno de los elementos constitutivos de esta estructura ocupa una posición más determinante que otros, por la clase de relaciones que mantiene con los demás. Por esta razón, la explotación de los datos se ha diseñado para dar respuesta a la siguiente pregunta de investigación: ¿Hay algún elemento informativo que aparece junto con cualquier otro en los artículos de este corpus? Para dar respuesta a esta pregunta, se ha aplicado la metodología de análisis estructural y articular de relatos, propuesta por Manuel Martín Serrano (1974) y utilizada por numerosos investigadores desde su publicación (Cf., por ejemplo, Muñoz Carrión, 1986; Bernete, 2008; Valecillos, 2014). De modo específico, nos servimos del planteamiento del autor sobre cómo se construye un tema para investigar empíricamente la composición de unos artículos periodísticos.

Según las definiciones aportadas por Martín Serrano (2004), en la construcción de un tema, el mediador introduce:

- a. Información que se presenta como pertinente para *identificar* la existencia de entidades, y/o describir su estado; y/o lo que les acontece. Esta información se aporta como perteneciente a la situación de referencia. Con ella se alude a lo que ocurre en el entorno, sus causas y sus efectos. Por ejemplo, cuando se indica que existe una invasión de inmigrantes en Alemania; o que la inmigración tiene repercusiones negativas para el mercado laboral.
- b. Información que se introduce como pertinente para *interpretar* la existencia de las entidades; y/o sus estados; y/o lo que les acontece. Esta información pertenece al plano de los principios, que permiten al mediador evaluar lo que sucede como (in)conveniente, (in)deseable, etc. Por ejemplo, cuando se señala que los inmigrantes tienen que aceptar la cultura alemana; o que la identidad alemana debe ser conservada y protegida.

Con la combinación de situaciones y principios se elaboran los temas: la descripción de unos hechos determinados (plano de la situación) da lugar al desarrollo de distintos temas, según cuáles sean los prin-

cipios aludidos. También pueden desarrollarse distintos temas partiendo de un determinado principio o valor, según con qué hechos se ilustre.

En los géneros de opinión, donde se encuadran los artículos analizados, es habitual que se describa lo que sucede, seleccionando unos u otros datos de referencia, y se apele a unos u otros valores para juzgar la situación. Además de ello, se recomiendan unas u otras actuaciones para cambiar o mantener el orden de cosas que se describe y se valora. Cuando se recomiendan actuaciones, el relato, además de reflejar una visión del entorno, media entre la información, la acción y la organización social

Acción, información y organización social, aparecen en nuestro escenario histórico no sólo como dimensiones relacionadas, sino en ocasiones intercambiables. Porque el designio humano tiene ahora muchas más posibilidades de mediar entre ellas. Está capacitado para operar indistintamente con la acción que transforma, con la información que conforma y con la organización que vincula. Los efectos de esas mediaciones pueden ser materiales, cognitivos, institucionales. Pero las mediaciones desvían, disminuyen, anulan o eliminan numerosas determinaciones que antaño constreñían la intervención de los agentes sociales (Martín Serrano, 2008: 26).

El análisis estructural permite desvelar la relación que cada elemento informativo mantiene con los restantes, como se verá en los epígrafes siguientes. En última instancia, este tipo de análisis permite formalizar una representación del objeto tratado, que refleja el modo en que los autores combinaron los datos seleccionados para referirse al objeto.

3. Delimitación del corpus y categorización

Los textos analizados fueron publicados entre octubre de 2017 y marzo de 2018 en la revista *AfD kompakt*. El corpus de estudio está compuesto por un total de 66 artículos que tienen como objeto de referencia común *la identidad alemana*. Se encuentran alojados en distintas columnas temáticas, que sirven para clasificar los artículos por sus referencias y orientar al lector sobre sus contenidos. Estas columnas temáticas o secciones son las siguientes:

- Familia y niños [FN]
- Tradición y valores [TV]
- Islam y Occidente [IO]
- Patria e identidad [PI]
- Protección y seguridad [PS]

Los datos que aparecen explícitamente en los textos se clasificaron en 16 categorías analíticas. El volcado de la información en la base de datos corrió a cargo de Clara Grell, para una investigación previa (2019). Con la misma base de datos y las mismas

categorías utilizadas por Grell, llevamos a cabo una explotación diferente, agrupando las categorías en 3 bloques, en función de que:

- describan *situaciones* (S)
- apelen a *principios*, (P) o
- propongan *medidas* de actuación (M)

Antes de mostrar cómo se estructuran los textos, se reflejan en la tabla nº 1 las 16 categorías y la frecuencia de aparición de cada una de ellas. Las siglas S, P y M (según sean referentes de la situación, los principios o las medidas) se anteponen a los nombres de las categorías.

Tabla nº 1: Frecuencia de aparición de cada categoría

		Nº de textos en los que aparece
Referentes de la <i>situación</i>	S1. El multiculturalismo / La inmigración es una amenaza la identidad	9
	S2. El Gobierno no protege la cultura	14
	S3. Los musulmanes y su cultura son incompatibles con Alemania/Occidente	13
	S4. La mayoría de los musulmanes no quieren integrarse	6
	S5. La extensión del Islam es un peligro para la sociedad alemana	5
	S6. Invasión de inmigrantes en Alemania	23
	S7. La inmigración tiene repercusiones negativas (mercado laboral, salud, etc.)	20
	S8. La política de inmigración y asilo es errónea, sobra tolerancia, falta control	44
	S9. Alemania ya no es un país seguro, por inmigrantes y asilados	31
Referentes de los <i>principios</i>	P1. La cultura es la base de la identidad alemana	10
	P2. La familia es el núcleo de la identidad alemana	2
	P3. La identidad alemana debe ser conservada y protegida	5
	P4. Los inmigrantes tienen que aceptar la cultura alemana	8
Referentes de las <i>medidas</i>	M1. Impedir la práctica del Islam en Alemania	3
	M2. Protección de fronteras, política estricta	16
	M3. Expulsión / repatriación rápida, simplificada	19

Fuente: Elaboración propia

La tabla nº 1 muestra la existencia de unos ítems que aparecen en más textos y otros en menos. Por ejemplo, S8 ('La política de inmigración y asilo es errónea') está presente en 44 de los 66 textos (dos de cada tres), mientras que P2 ('La familia es el núcleo de la identidad alemana') solo aparece en 2 artículos.

Con los datos registrados se llevan a cabo dos análisis diferentes:

1. El primero tiene por objetivo comprobar si existe alguna correlación entre la sección de la

revista donde se publican los artículos y la referencia en ellos a la *situación* (S), los *principios* (P) y las *medidas* (M). Se desarrolla en el epígrafe 4.1.

2. El segundo tiene por objetivo comprobar las relaciones lógicas entre las 16 categorías utilizadas, observando las posibles dependencias o asociaciones entre cada una de ellas y todas las restantes, con independencia de que hagan referencia a la *situación* (S), los *principios* (P) y las *medidas* (M). Se desarrolla en el epígrafe 4.2.

4. Resultados

4.1. Primer análisis: la estructuración de los textos, según incluyan categorías de la *situación*, los *principios* o/y las *medidas*

Para este primer análisis, se toma como ‘subgrupo de artículos’ el conjunto de los textos archivados en una sección, o más de una, de las cinco secciones ya señaladas. Por ejemplo, el subgrupo [FN-TV] (tercera fila

de la tabla nº 2) está constituido por los artículos que se archivaron, al tiempo, en dos secciones: *Familia y niños* [FN] y *Tradición y valores* [TV].

Para cada uno de los 13 subgrupos de artículos se refleja en la tabla nº 2 el total de textos que lo componen y cuántos de ellos hacen referencia solo a la *situación* (S), solo a los *principios* (P), solo a las *medidas* (M) y a las posibles combinaciones entre estos tres tipos de referentes.

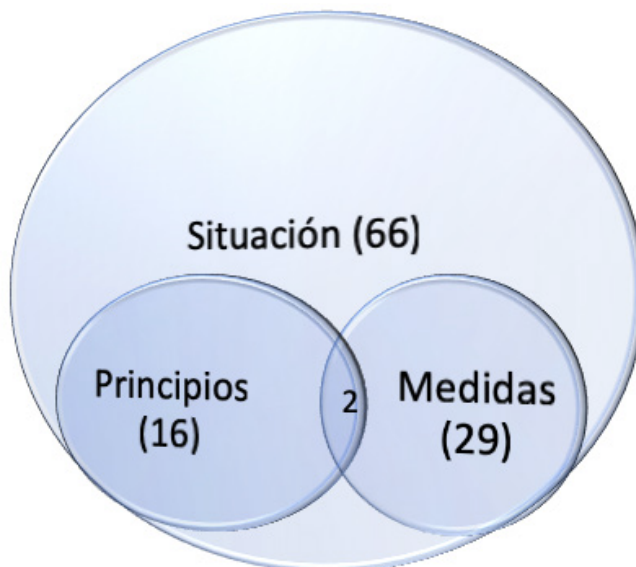
Tabla nº 2. Cantidad de textos en cada subgrupo y tipos de referencias que se encuentran en ellos.

Subgrupos (sección o secciones donde se encuentran)	Número de artículos	Existen referencias a:						
		S	P	M	S y P	S y M	P y M	S, P y M
FN	14	10	0	0	4	0	0	0
FN - PI	1	1	0	0	0	0	0	0
FN - TV	3	2	0	0	1	0	0	0
FN - IO - PI	1	0	0	0	1	0	0	0
TV	1	0	0	0	1	0	0	0
TV - PI	1	0	0	0	1	0	0	0
TV - IO	3	0	0	0	2	0	0	1
TV - IO - PS	1	0	0	0	1	0	0	0
IO	5	1	0	0	1	2	0	1
IO - PI	2	0	0	0	1	1	0	0
IO - PS	8	1	0	0	0	7	0	0
PI	2	0	0	0	1	1	0	0
PS	24	8	0	0	0	16	0	0
TOTAL DE TEXTOS	66	23	0	0	14	27	0	2

Fuente: Elaboración propia

En la tabla nº 2 se observa lo siguiente:

- En todos los artículos hay referencias a la *situación*. Pero sólo en una parte de ellos hay referencias a los *principios* o/y a las *medidas* que se proponen. Por tanto, los textos donde se mencionan *principios* son un subconjunto del conjunto de textos que hacen referencia a la *situación* (que son todos); y otro tanto cabe decir de los textos donde se mencionan *medidas*.
- Las referencias a las *medidas* son más frecuentes que las referencias a los *principios*: las proponen 29 de los 66 artículos, frente a 16 que aluden a *principios* para evaluar las situaciones.
- Cuando en los textos se encuentran referencias a *principios* no suelen encontrarse referencias a *medidas*. Tan solo en dos unidades de todo el corpus se hallan, a la vez, referencias a *principios* y a *medidas*. En el resto de las unidades (64 de las 66) están ausentes las referencias a *principios*, a *medidas* o ambos tipos. La estructura de los textos, según el tipo de referencias encontradas en ellos (*situación*, *principios* y *medidas*) queda representada en el gráfico nº 1.

Gráfico nº 1. La constelación de textos que incluyen referencias a la *situación*, los principios y las medidas.

Fuente: Elaboración propia

El recuento precedente puede transformarse en una tabla que refleje las relaciones lógicas entre los elementos manejados hasta ahora: la sección donde se publica (que da nombre a un subgrupo) y los referentes de la *situación* (*S*), los *principios* (*P*) y las *medidas* (*M*).

El conjunto de relaciones que cada subgrupo mantiene con los referentes de la *situación* (*S*), los *principios* (*P*) y las *medidas* (*M*) se considera la estructura narrativa de ese subgrupo de textos. Las relaciones lógicas se reflejan del modo siguiente:

- con el signo ∞ , la ‘constelación’, para indicar que esa combinación entre referente/s y subgrupo (sección) aparece alguna vez, pero no siempre. Por ejemplo, entre los artículos alojados en la sección *Familia y niños* [FN], algunos de ellos hacen referencia a la *situación* y los *principios* (*S* y *P*), pero no todos.
- con el signo \supset , la ‘exclusión’, para señalar que esa combinación entre referente/s y subgrupo (sección) nunca aparece en el corpus analizado. Por ejemplo, entre los artículos alojados en la sección *Familia y niños* [FN], no existe ninguno donde se encuentren, al tiempo, referentes de la *situación*, los *principios* y las *medidas* (*S*, *P* y *M*).
- con la flecha en dirección al referente, la ‘determinación’, para indicar que en ese subgrupo de

artículos solo hay un tipo de referentes o combinación de referentes. Por ejemplo, [FN-PI] ∞ (*S*) significa que los artículos que han sido alojados en la sección *Familia y niños* y, al tiempo, en la sección *Patria e identidad*, solo hacen referencia a la *situación*; por tanto, se entiende que en ellos han quedado excluidas las referencias a *principios* y *medidas*.

Los tipos de dependencia señalados hasta aquí –junto con la ‘interdependencia’ (que sería marcada con la flecha en ambas direcciones)– están tomadas de Hjelmlöv (1968), excepto la ‘exclusión’, incorporada a los análisis lógicos en Sociología por Manuel Martín Serrano (1974).

Cuando un subgrupo de artículos (los ubicados en una sección) tiene las mismas relaciones que otro subgrupo con las categorías de la *situación*, los *principios* y las *medidas*, se considera que ambos tienen una estructura común. En la tabla nº 3 aparecen unidos en la misma fila los subgrupos que comparten una misma estructura. Por ejemplo, los subgrupos [FN] y [FN-TV], en la primera fila de la tabla.

Se han suprimido las columnas correspondientes a (*P*), (*M*) y (*P* y *M*), cuyo resultado es común a todos los subgrupos: la ausencia de referencias a *Principios* o/y *Medidas*, sin mencionar datos de la *Situación*.

Tabla nº 3. Estructuras compartidas por los subgrupos de artículos

Los artículos que forman parte de los subgrupos	Contienen referencias a:				Nº. de textos
	S	S y P	S y M	S, P y M	
[FN], [FN-TV]	∞	∞	\supset	\supset	17
[FN-PI]	\uparrow	\supset	\supset	\supset	1
[FN-IO-PI], [TV], [TV-PI], [TV-IO-PS]	\supset	\uparrow	\supset	\supset	4
[TV-IO]	\supset	∞	\supset	∞	3

[IO]	∞	∞	∞	∞	5
[IO-PI], [PI]	⊃	∞	∞	⊃	4
[IO-PS], [PS]	∞	⊃	∞	⊃	32
Total de textos					66

Fuente: Elaboración propia

En el conjunto de los 66 artículos que componen el universo de estudio se registran siete estructuras diferentes, como se muestra en la tabla nº 3 (una por cada fila de la tabla). Entre estas siete, pueden distinguirse tres tipos:

a. Las tres estructuras que aparecen en las primeras filas tienen en común la exclusión de las referencias a *medidas* o actuaciones propuestas por los autores para hacer frente a las situaciones. Esta exclusión se encuentra en 22 textos (uno de cada tres). Todos ellos están alojados en la sección *Familia y niños*.

b. Las tres estructuras siguientes caracterizan a los artículos que se refieren a *principios* y *medidas*, junto con la *situación*. Son 12 textos (dos de cada 10, aproximadamente), que tienen en común haber sido alojados en la sección *Islam y Occidente*.

c. La última de las estructuras caracteriza a los artículos que se refieren a *situación* y *medidas*, pero no a *principios*. Son 32 artículos (uno de cada dos), que tienen en común haber sido alojados en la sección *Protección y seguridad*.

La tabla nº 4 resume los tres tipos de estructuras hallados y las secciones de la revista donde se insertan los artículos que comparten cada uno de los tipos.

Tabla nº 4. Tipos de estructuras halladas –según las referencias a Situación, Principios y Medidas– y su vinculación con secciones de la revista

Cuando se incluyen referencias a:	Y se excluyen referencias a:	El artículo se inserta en la sección:
[Situación / Principios]	[Medidas]	<i>Familia y niños</i>
[Situación / Principios / Medidas]		<i>Islam y Occidente</i>
[Situación / Medidas]	[Principios]	<i>Protección y seguridad</i>

Fuente: Elaboración propia

4.2. Segundo análisis: la articulación de los textos, según las relaciones entre categorías.

Con los mismos tipos de dependencia señalados en el epígrafe 4.1 ('determinación', 'constelación', 'exclusión'), se analizan a continuación las relaciones lógicas entre todas las categorías utilizadas, sin tomar en cuenta si estas categorías pertenecen al plano de la *situación* (S), los *principios* (P) o las *medidas* (M).

Para llevar a cabo ese análisis, se observa si cada uno de estos 16 elementos informativos coexiste en los artículos con el resto. Por ejemplo, si la categoría S1 aparece o no en los mismos textos donde aparece S2, S3, etc. Como consecuencia de estas comprobaciones, se deduce qué clase de relación existe entre ellas en el conjunto de los artículos.

El resultado obtenido se expresa (con los signos ya indicados en 4.1) en la tabla nº 5, que tiene la forma de un triángulo de Scarpa.

En la tabla nº 5 puede observarse qué elementos narrativos aparecen juntos (o no) en las mismas unidades de análisis. Y también las relaciones entre estos elementos, que podrían ser de ‘interdependencia’, ‘determinación’, ‘constelación’ o ‘exclusión’. En este corpus no existen relaciones de ‘interdependencia’, pero sí de los tres tipos restantes. Ofrecemos ejemplos de estas relaciones:

- Existe una relación de ‘determinación’ entre S5 y S8. Se indica con la flecha en dirección al elemento determinante. Significa que S5 (‘La extensión del Islam es un peligro para la sociedad alemana’) solo aparece en artículos donde también está presente S8 (‘La política de inmigración y asilo es errónea’), pero no al revés.
- Existe una relación de ‘constelación’ entre S1 y S2. Se indica con el signo ∞. Significa que S1 (‘El multiculturalismo / La inmigración es una amenaza para la identidad’) aparece en algunos textos, pero no en todos, junto con S2 (‘El Gobierno no protege la cultura’). Y ninguno de los dos ítems está presente necesariamente para que se incluya el otro.
- Existe una relación de ‘exclusión’ entre S4 y S5. Se indica con el signo ⊃. Significa que en este corpus no aparece ningún artículo donde aparezcan estos dos ítems. En la construcción de estos relatos puede encontrarse o bien S4 (‘La mayoría de los musulmanes no quieren integrarse’) o bien S5 (‘La extensión del Islam es un peligro para la sociedad alemana’), pero no ambos.

El profesor Martín Serrano (2008, p. 76) definió la ‘mediación’ como una “actividad que impone límites a lo que puede ser dicho y a las maneras de decirlo, por medio de un sistema de orden” El análisis de la estructura narrativa desvela ese orden, con el cual se interpreta lo que sucede en el entorno; o, si se prefiere, se introduce un sentido al acontecer.

Ahora bien, así como no hay un único sentido del acontecer, tampoco existe un criterio único para desvelar el sistema de orden con el que opera el mediador. Con los resultados expuestos en la tabla nº 5, los investigadores pueden seguir diferentes criterios para destacar los resultados que consideren más relevantes. Por ejemplo, pueden estar interesados en mostrar qué referentes de la situación o/y de los principios están (o no están) enunciados en los mismos textos donde se recomiendan las tres *medidas* categorizadas (M1, ‘Impedir la práctica del Islam’; M2, ‘Proteger las fronteras’ y M3 ‘Expulsar o repatriar rápidamente’). Si es el caso, observarán que, cuando en un texto se proponen las tres medidas, también están enunciados los siguientes referentes de la situación:

- S5 ‘La extensión del Islam es un peligro para la sociedad alemana’
- S8 ‘La política de inmigración y asilo es errónea’

- S9 ‘Alemania ya no es un país seguro, por inmigrantes y asilados’

Pueden considerarse relevantes -desde el punto de vista de la estructura narrativa- aquellos elementos que aparecen junto a cualquier otro de este repertorio. Expresado de otro modo, su presencia no excluye la de ningún otro. En este caso, cabe destacar dos observaciones:

- a. a) Apenas aparecen exclusiones entre los referentes de la situación, presentes en todos los relatos. Los mismos referentes en el plano de la *situación* se combinan de distintas maneras con los del plano de los *principios* o con las *medidas* recomendadas para salir de una situación descrita generalmente en términos de invasión, amenaza, desintegración, peligro, etc.
- b. b) el ítem S8 (‘La política de inmigración y asilo es errónea’), cuya frecuencia es la más alta porque está presente en 44 de los 66 textos, puede aparecer junto con cualquier otro de los categorizados. Por tanto, no solo es importante porque se halle en dos de cada tres relatos, sino también porque, en el conjunto del corpus, aparece con todos los demás elementos y es el único ítem que lo hace.

La descripción de una política errónea de inmigración y asilo, porque falta control o sobra tolerancia, es un elemento nuclear en la estructura de los artículos alojados en la web de AfD. Información que puede vincularse con cualquier otra de las descriptivas de la *situación*, con cualquiera de los *principios* o valores que se desean preservar y con cualquiera de las *medidas* o actuaciones que se proponen para rectificar las políticas gubernamentales de inmigración y asilo.

Como en otros casos estudiados (recientemente, con un análisis de prensa checa. Urbániková y Tkaczyk 2020), en el corpus analizado no se diferencia entre inmigrantes y refugiados. Distinción que sí se observa en discursos donde se legitima a quien huye de su país por necesidad, por sufrir una persecución, en tanto se rechaza al inmigrante por entender que se traslada por voluntad propia para vivir económicamente mejor.

Tras S8 (‘La política de inmigración y asilo es errónea’), el siguiente ítem con la frecuencia más alta es S9 (‘Alemania ya no es un país seguro, por los inmigrantes y los asilados’). Este último está presente en 31 de los 66 textos. La co-presencia de ambas categorías (S8 y S9) se encuentra en cuatro de cada diez artículos aproximadamente. Lo cual revela que se establece una fuerte vinculación de la inseguridad ciudadana a la errónea política gubernamental, en la representación social de la realidad alemana que promueven estas publicaciones.

Una visión según la cual el Gobierno (con la colaboración de otros partidos y medios de comunicación) aplica una política mal encaminada, que demuestra insuficiente protección de los alemanes (su

identidad y su seguridad), al permitir la entrada descontrolada de inmigrantes y asilados. Unos y otros, especialmente si son musulmanes, son representados como sustancialmente distintos del pueblo germánico, por ser portadores de prácticas culturales ajenas, y no integrables en la sociedad alemana. Una «amenaza» para la cultura occidental y el estado del bienestar, uno de los *topoi* que señala Teun Van Dijk en sus publicaciones sobre la estructura ideológica del discurso. (Véase, por ejemplo, van Dijk, 2003)

La identidad nacional aparece en estas publicaciones como una *identidad de resistencia* (Castell, 1997) al otorgarle un rol de víctima (de la inmigración, de la globalización, de la porosidad de las fronteras). Desde esa resistencia, se presiona al Gobierno y otras instituciones para que lleven a cabo actuaciones que conducirían supuestamente a la recuperación de un status anterior (perdido o imaginado). Lo que cumpliría una función de *identidad proyecto* -por seguir usando los términos de Castell.

Como es sabido, “la exageración de las diferencias culturales (que reemplaza la teoría de la inferioridad genética del racismo aversivo o el prejuicio manifiesto)”, según Espelt, Javaloy y Cornejo (2006) es una de las maneras actuales de conformar los prejuicios respecto a los considerados más distintos desde el punto de vista de la *comunidad imaginada* (Anderson, 1983), que los autores desean preservar. Esa *comunidad imaginada* se sostiene hoy con las comunidades virtuales que se crean y mantienen utilizando internet, como en el caso estudiado y el de cualquier otro partido político o movimiento social. Confróntese, por ejemplo, el trabajo de Victoria Bernal (2006) sobre la diáspora eritrea y su esfuerzo por construir comunidad usando el ciberespacio.

Por lo demás, la estrategia de sobredimensionar la distinción cultural forma parte de “la tendencia de unos a estigmatizar a otros que se da en todo el mundo” (Elias, 2012). En este caso y en otros (véase, por ejemplo, Yilmaz, 2016, a propósito de Dinamarca) esa estrategia comienza señalando a los inmigrantes musulmanes como aquellos que son completamente ‘otros’.

5. Conclusiones

Se han identificado las estructuras narrativas de artículos de opinión relativos a la identidad nacional alemana y se ha comprobado qué clase de consenso en la representación de la realidad ofrecen los textos.

El consenso se establece sobre una visión negativa de la situación que atraviesa Alemania y de las decisiones tomadas institucionalmente, tachadas como ineficaces para conservar y proteger lo propio. En la

revista *AfD kompakt* se defiende que las políticas gubernamentales contribuyen a la construcción de una distopía y no de la utopía que los autores consideran alcanzable si el Gobierno hiciera lo contrario de lo que hace.

No existe un tratamiento alternativo a este. Por eso, no es posible hacer un análisis que permita distinguir entre unas u otras estructuras de contenido; tan solo es posible analizar las diferencias en el interior de una misma estructura básica de representación. Esas diferencias reflejan prioridades, grados de intensidad o énfasis que se pone en una situación, un principio o una medida política para solucionar un problema. Pero no reflejan una visión distinta de la realidad.

Los artículos publicados en la web del partido alemán AfD transmiten una misma visión negativa respecto al orden legal e institucional. En consecuencia, proponen un cambio de rumbo radical: una transformación de las fronteras, las políticas migratorias y de asilo, las del Estado de bienestar, etc. Transformaciones motivadas por la convicción de que los llegados de fuera no van a integrarse, ni quieren hacerlo, sino que, *sensu contrario*, son ellos los que desintegran, pues vienen a cambiar la naturaleza del país, sus señas de identidad (cultura, familia, tradiciones, valores); y el Gobierno, que tiene el deber de impedir ese cambio, no lo hace.

Este conjunto de textos constituye un ejemplo de narraciones que se utilizan para alimentar el consenso en el endogrupo (en este caso, conformado por quienes promueven una visión del país) y, al tiempo, el conflicto con los exogrupos (compuesto por todos aquellos que, supuestamente, vienen a cambiar su identidad; pero también por quienes no actúan para remediarlo).

Las narraciones que se analizan aquí -como otras muchas de las comunicaciones públicas- al tiempo que seleccionan unos hechos y los interpretan desde unos determinados valores, proporcionan a los individuos una identidad social. Pero lo hacen ofreciendo representaciones estereotipadas tanto del grupo propio como de los restantes; y exigen que la cohesión ciudadana se establezca sobre la base de esos estereotipos.

Expresado de otro modo, son textos que proporcionan armazón ideológica para el colectivo que comparte una representación de la situación, pero no para solidarizar a todos los ciudadanos en un proyecto de país. Porque enfatizan lo que les enfrenta al Gobierno y otras instituciones (y, por ende, a los ciudadanos y representantes que sustentan las medidas tomadas hasta ese momento), en ningún caso lo que une al conjunto de los alemanes.

6. Referencias bibliográficas

- Alvares, C. y Dahlgren, P. (2016). Populism, extremism and media: Mapping an uncertain terrain. *European Journal of Communication* 31(1), 46-57. <https://doi.org/10.1177/0267323115614485>
- Álvarez-Gálvez, J. (2014). El consumo de medios informativos y las actitudes hacia los inmigrantes. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 145, 3-24. <http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.145.3>
- Anderson, B. (1983). *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism*. Verso Books.
- Bernal, V. (2006). Diaspora, cyberspace and political imagination: The Eritrean diaspora online. *Global Networks*, 6 (2), 161-179. <http://www.socsci.uci.edu/~vbernal/bio/Bernal-diaspora.pdf>
- Bernete, F. (2008). El estudio de los estereotipos a través del análisis de relatos. *Mediaciones Sociales*, 3, 73-90. <https://revistas.ucm.es/index.php/MESO/article/view/MESO0808220073A>
- Bravo, F. (2007). Un intento de clasificación: el Islam en el imaginario español. En Retis, J. (compiladora) *Inmigración y medios de comunicación*. (pp. 49-57). Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Castell, M. (1997). *La era de la información*. Alianza Editorial.
- Castell, M. (2010). Globalisation and Identity. *Quaderns de la Mediterrània*, 14, 254-262. https://www.iemed.org/publicacions/quaderns/14/qm14_pdf/15.pdf
- Cea, M. A. (2005). La exteriorización de la xenofobia. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 112, 197-230.
- de Lopes, M. I. (2008). Televisión y narraciones: las identidades culturales en tiempos de globalización. *Comunicar*, 30, XV, 35-41. <https://doi.org/10.3916/c30-2008-01-005>
- Ekman, M. (2019). Anti-immigration and racist discourse in social media. *European Journal of Communication* 34 (6), 606-618. <https://doi.org/10.1177/0267323119886151>
- Elias, N. (2012). La relación entre establecidos y marginados, en Simmel, G., Schütz, A. Elías, N. y Cacciari, M., *El extranjero. Sociología del extraño* (pp. 57-86). Sequitur.
- Enli, G. y Rosenberg, L. T. (2018). Trust in the age of social media: Populist politicians seem more authentic. *Social Media + Society* 4 (1), 1-11. <https://doi.org/10.1177/2056305118764430>
- Espelt, E., Javaloy, F. y Cornejo, J. M. (2006). Las escalas de prejuicio manifiesto y sutil: ¿una o dos dimensiones? *Anales de psicología*, 22, (1) (junio), 81-88.
- Farkas, J., Schou, J. y Neumayer, C. (2018). Platformed antagonism: racist discourses on fake Muslim Facebook pages. *Critical Discourse Studies* 15(5), 463-480. <https://doi.org/10.1080/17405904.2018.1450276>
- Grell, C. (2019). *La construcción de identidades y el rechazo del 'otro' en el discurso del partido Alternativa para Alemania*. [Trabajo Fin de Máster, Universität Regensburg].
- Gurrutxaga, A. (2005). *La producción de la idea del Nosotros: somos porque estamos*. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.
- Hernández, J. (2013). ¿Qué tan extraño es el extraño? Consideraciones de la otredad en Simmel, Sennett y Bauman. *Relacso*, 3, 1-16. <http://relacso.flacso.edu.mx>
- Hjelmlev, L. (1968). *Prolégomènes à une théorie du langage*. Minuit.
- Jedwab, R.; Johnson, N. y Koyama, M. (2020). Pandemics and the persecution of minorities: Evidence from the Black Death. VOX CEPR Policy Portal, 03/05/2020. <https://voxeu.org/article/pandemics-and-persecution-minorities>.
- Martín Serrano, M. (1974). Nuevos métodos para la investigación de la estructura y la dinámica de la enculturización. *Revista Española de Opinión Pública*, 37, 23-83. <https://eprints.ucm.es/13257/>.
- Martín Serrano, M. (2004). *La producción social de comunicación*. Alianza (3ª ed.).
- Martín Serrano, M. (2008). *La mediación social*. Akal.
- Matamoros-Fernández, A. (2017). Platformed racism: The mediation and circulation of an Australian race-based controversy on Twitter, Facebook and YouTube. *Information, Communication and Society* 20(6), 930-946. <https://doi.org/10.1080/1369118X.2017.1293130>
- Morell, A. (2004). La inmigración como problema: un análisis de las prácticas discursivas de la población autóctona. *Papers* 74, 175-201. <http://dx.doi.org/10.5565/rev/papers/v74n0.1095>
- Muñoz Carrión, A. (1986). Ritual folklórico y representaciones colectivas. Modelo de análisis. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 33, 55-82
- Sabido, O. (2008). Las afinidades electivas entre Max Weber y Georg Simmel. A propósito de una sociología del extraño, en L. E. Gómez (coord.). *Max Weber: obra, tiempo y actualidad* (pp. 94-114). Ediciones Quinto Sol.
- Sabido, O. (2009). El extraño. En E. León (ed.). *Los rostros del otro. Reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad* (pp. 25-57). Anthropos.
- Santamaría, E. (2002). Inmigración y barbarie. La construcción social y política del inmigrante como amenaza. *Papers*, 66, 59-75. <http://dx.doi.org/10.5565/rev/papers/v66n0.1621>
- Sartori, G. (2001). *La sociedad multiétnica. Pluralismo, multiculturalismo y extranjeros*. Taurus.
- Scheffer, P. (2011). La sociedad abierta y sus creyentes: el islam en Europa, el islam y Europa. En Gesser, S. S. y Rein, R.: *El otro en la España Contemporánea. Prácticas, discursos y representaciones* (pp. 31-54). Tres culturas.
- Solé, C. y Cachón, L. (2006). Globalización e inmigración: los debates actuales. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 116, 13-52.

- Staszak, J-F. (2008). Other/otherness. En *International Encyclopedia of Human Geography*, Elsevier. <https://www.unige.ch/sciences-societe/geo/files/3214/4464/7634/OtherOtherness.pdf>
- Tezanos, J. F. (2007). Nuevas tendencias migratorias y sus efectos sociales y culturales en los países de recepción. Doce tesis sobre inmigración y exclusión social. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 117, 11-34.
- Urbániková, M. y Tkaczyk, M. (2020). Strangers ante portas: The framing of refugees and migrants in the Czech quality press, *European Journal of Communication* <https://doi.org/10.1177/0267323120928224>
- Valecillos, C. A. (2014). Análisis de las representaciones sociales en los discursos anuales de los presidentes venezolanos (1958-2010). [Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid]. <https://eprints.ucm.es/27677/>
- Valera-Ordaz, L. (2018). Medios, identidad nacional y exposición selectiva: predictores de preferencias mediáticas de los catalanes. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas* 164, 135-154. <http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.164.135>
- van Dijk, T. A. (2003). *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*. Ariel
- Yilmaz, F. (2016). *How the Workers Became Muslims: Immigration, Culture, and Hegemonic Transformation in Europe*. University of Michigan Press.

Francisco Bernete. Doctor en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid (España). Profesor Titular de la UCM. Área de conocimiento: Sociología. Coordinador del Máster Universitario en Comunicación Social. Entre sus publicaciones se encuentran: “Paradigmas de los efectos de las TIC en la cultura y en el conocimiento”. *Revista Latina de Comunicación Social*, 70, pp. 347 a 379. (con O. Velarde y D. Franco) y “The social production of communication when the world becomes globalized”. *JANUS.NET e-journal of International Relations*, 7(2) noviembre 2016 - abril 2017. pp. 90-103. ORCID: 0000-0002-8481-0806.

Belén Casas-Mas. Doctora en Comunicación Social por la Universidad Complutense de Madrid (España). Profesora Ayudante Doctora de la UCM. Coordinadora de la asignatura Teoría de la Comunicación para el Grado de Publicidad y RR. PP. Entre sus publicaciones se encuentran: “Virtual interactions with acquaintances”. *Revista Latina de Comunicación Social*, 74, 668-69. “The virtualization of communications with relatives”, *Journal of Family Studies*, 1-24. “Las interacciones virtuales con las amistades”. *Estudos em Comunicação. Communication Studies*, 29, Dezembro, 193-210. “The Relationship between Social Movements, ICT and Social Change According to the Scientific Community”. *JANUS.NET, e-journal of International Relations*, 7 (2) (Novembro 2017- Abril) pp. 101-122. ORCID: 0000-0001-8329-0856.